

N. 98 — 3566

[S - C - 98/03661]

**17 DECEMBER 1998. — Ministerieel besluit tot vastlegging van het model en het gebruik van het ontvangstbewijs-getuigschrift voor verstrekte hulp en van het dagboek die moeten worden gebruikt door de geneesheren en de apothekers en licentiaten in de wetenschappen die erkend zijn om verstrekkingen inzake klinische biologie te verrichten in het raam van de ziekte- en invaliditeitsverzekering (1)**

De Minister van Financiën,

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op de artikelen 320, gewijzigd door de wet van 9 december 1997, en 321;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 december 1994 tot vastlegging van het model en het gebruik van het ontvangstbewijs-getuigschrift voor verstrekte hulp en van het dagboek die moeten worden gebruikt door de geneesheren en de apothekers en licentiaten in de wetenschappen die erkend zijn om verstrekkingen inzake klinische biologie te verrichten in het raam van de ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat :

- dit besluit de regels vastlegt met betrekking tot het gebruik van de euro vanaf 1 januari 1999;

- dit besluit de modellen van het ontvangstbewijs-getuigschrift voor verstrekte hulp en van het dagboek daartoe wijzigt waarbij tegelijkertijd rekening wordt gehouden met de juiste verwijzingen naar het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde;

- de betrokkenen zo spoedig mogelijk moeten worden in kennis gesteld van het model van dagboek dat vanaf 1 januari 1999 moet worden gebruikt;

- dit besluit bij hoogdringendheid moet worden genomen,

Besluit :

**Artikel 1.** De geneesheren en de apothekers en licentiaten in de wetenschappen erkend om verstrekkingen inzake klinische biologie te verrichten in het raam van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, die hun beroep als zelfstandigen uitoefenen en de honoraria betreffende hun verstrekkingen voor eigen rekening innen, gebruiken een dagboek en formulieren van ontvangstbewijzen-getuigschriften voor verstrekte hulp die overeenkomen met de bij dit besluit gevoegde modellen.

Ontvangstbewijs-getuigschrift voor verstrekte hulp

**Art. 2.** De formulieren van ontvangstbewijzen-getuigschriften voor verstrekte hulp zijn uit twee delen samengesteld :

- het bovenste deel is het getuigschrift voor verstrekte hulp dat de gerechtigde inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering terzake in staat stelt de voor hem bepaalde voordelen te genieten;

- het onderste deel vormt het in artikel 320, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bedoelde ontvangstbewijs dat voor de patiënt als bewijs van betaling geldt.

**Art. 3.** De formulieren van ontvangstbewijzen-getuigschriften voor verstrekte hulp worden uitsluitend door de diensten van het Ministerie van Financiën gedrukt op wit papier. Zij worden tegen betaling ter beschikking gesteld van de in artikel 1 vermelde beoefenaars, die ze bij die diensten moeten bestellen.

De prijs van die formulieren en de betalingsmodaliteiten worden door de directeur-generaal van de Administratie der directe belastingen of zijn gedelegeerde vastgelegd.

**Art. 4.** De formulieren van ontvangstbewijzen-getuigschriften die bestaan uit originelen en duplicaten, worden geleverd in boekjes- of in kettingvorm.

**Art. 5.** De formulieren van ontvangstbewijzen-getuigschriften bevatten de algemene vermeldingen die op de bij dit besluit gevoegde modellen voorkomen.

F. 98 — 3566

[S - C - 98/03661]

**17 DECEMBRE 1998. — Arrêté ministériel déterminant le modèle et l'usage du reçu-attestation de soins et du livre journal à utiliser par les médecins ainsi que par les pharmaciens et licenciés en sciences agrées pour effectuer des prestations de biologie clinique dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité (1)**

Le Ministre des Finances,

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment les articles 320, modifié par la loi du 9 décembre 1997, et 321;

Vu l'arrêté ministériel du 2 décembre 1994 déterminant le modèle et l'usage du reçu-attestation de soins et du livre journal à utiliser par les médecins ainsi que par les pharmaciens et licenciés en sciences agrées pour effectuer des prestations de biologie clinique dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que :

- cet arrêté détermine les règles relatives à l'usage de l'euro à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999;

- cet arrêté modifie à cette fin les modèles du reçu-attestation de soins et du livre journal en tenant compte en même temps des renvois appropriés au Code de la taxe sur la valeur ajoutée;

- les intéressés doivent être informés le plus vite possible du modèle de livre journal à utiliser à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999;

- l'arrêté doit être pris d'urgence,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les médecins ainsi que les pharmaciens et licenciés en sciences agrées pour effectuer des prestations de biologie clinique dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité, qui pratiquent leur art comme indépendants et qui perçoivent à leur profit les honoraires relatifs à leurs prestations, utilisent un livre journal et des formules de reçu-attestation de soins conformes aux modèles annexés au présent arrêté.

Reçu-attestation de soins

**Art. 2.** Les formules de reçu-attestation de soins se composent de deux parties :

- la partie supérieure forme l'attestation de soins qui permet au titulaire de l'assurance maladie-invalidité d'obtenir les avantages que lui réserve en l'espèce ladite assurance;

- la partie inférieure forme le reçu visé à l'article 320 du Code des impôts sur les revenus 1992, qui vaut preuve de paiement pour le patient.

**Art. 3.** Les formules de reçu-attestation de soins sont imprimées exclusivement par les services du Ministère des Finances, sur papier de couleur blanche. Elles sont mises contre paiement à la disposition des praticiens désignés à l'article 1<sup>er</sup>, qui doivent en faire la commande à ces services.

Le prix et les modalités de paiement de ces formules sont déterminés par le directeur général de l'Administration des contributions directes ou son délégué.

**Art. 4.** Les formules de reçu-attestation de soins, qui se composent d'originaux et de duplicata, sont fournies en carnets ou en continu.

**Art. 5.** Les formules de reçu-attestation de soins portent les mentions générales qui figurent aux modèles annexés au présent arrêté.



**Art. 15.** Het dagboek wordt per jaar gehouden; het volgende moet erin worden opgetekend :

1° ontvangsten :

a) op de ontvangstdatum, inschrijving van alle bezoldigingen, alsmede van de door storting of overschrijving op een post- of bankrekening ontvangen betalingen;

b) op de afsluitingsdatum van elk boekje of reeks van 50 kettingformulieren, inschrijving per boekje of per reeks, van het totaal van de erin vermelde ontvangsten;

2° uitgaven : bij ontvangst van de factuur of het bewijsstuk of op de datum van betaling, de inschrijving, post per post, van het detail van de uitgaven.

Het gedeelte "Uitgaven" van het dagboek is dusdanig opgevat dat het terzelfdertijd kan dienen als boek vermeld in artikel 14, § 5, van het Koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde.

**Art. 16.** De apothekers die erkend zijn om verstrekkingen inzake klinische biologie te verrichten in het raam van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, vullen, in het dagboek, alleen de kolommen in die bestemd zijn om de ontvangsten samen te vatten; zij brengen er uitsluitend op de in artikel 15 voorgeschreven wijze, de honoraria in over die betrekking hebben op de verstrekkingen inzake klinische biologie.

#### Afwijkingsmaatregelen

**Art. 17.** De beoefenaars die hun boekhouding voeren met behulp van een computer mogen de inschrijvingen in het dagboek beperken tot één samengevat maandelijks bedrag, dat voorkomt op een computerlisting, mits deze listing conform het model van het dagboek is en de voorgeschreven inschrijvingen er met ten minste dezelfde periodiciteit worden verricht.

**Art. 18.** De beoefenaars die hun prestaties in associatie uitoefenen worden gemachtigd, voor het samenvatten van de ontvangsten en de uitgaven van de associatie, een bijkomend dagboek te gebruiken die de schakel vormt tussen de boekhouding van de associatie en de individuele rekeningen van de beoefenaars.

Het in het vorig lid beoogde dagboek wordt conform de artikels 14 tot 16 gebruikt.

Dat dagboek doet het nettobedrag uitkomen van het aan elke beoefenaar toegekende aandeel. Elke beoefenaar draagt het hem toegekende bedrag over naar zijn individueel dagboek, hetzij aan het einde van het jaar, hetzij bij de toekenningen.

Bijzondere bepalingen in verband met de honoraria betreffende geneeskundige verstrekkingen die in een inrichting voor geneeskundige verzorging worden verricht

**Art. 19. § 1.** De beoefenaars die verstrekkingen verrichten in een inrichting voor geneeskundige verzorging met rechtspersoonlijkheid die de honoraria betreffende die verstrekkingen voor hun rekening int, worden, voor die verstrekkingen, vrijgesteld van de toepassing van de bepalingen van dit besluit betreffende het gebruik van de formulieren van ontvangstbewijzen-getuigschriften voor verstrekte hulp en onderworpen aan de overeenkomstige bepalingen die het gebruik regelen van de formulieren van getuigschriften voor verstrekte hulp en van de overeenstemmingsstrook in de inrichtingen voor geneeskundige verzorging met rechtspersoonlijkheid, voor zover hun verstrekkingen voorkomen op een factuur opgesteld volgens de inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering geldende wettelijke of reglementaire bepalingen. De inrichting is er alsdan toe gehouden aan de dienstchef van de controle der directe belastingen van het amtsgebied jaarlijks, uiterlijk op 31 maart, per beoefenaar, een opgave over te leggen van de voor rekening van de beoefenaars tijdens het verlopen kalenderjaar geïnde ontvangsten en de daarop eventueel ingehouden bedragen.

**Art. 15.** Le livre journal est tenu par année; il reçoit les inscriptions suivantes :

1° recettes :

a) à la date de la perception, inscription des rémunérations quelconques ainsi que des paiements perçus par versement ou virement sur un compte courant postal ou sur un compte bancaire;

b) à la date de clôture de chaque carnet ou série de 50 formules en continu, inscription, par carnet ou série, du total des recettes qui y figurent;

2° dépenses : à la réception de la facture ou du document justificatif ou à la date du paiement, inscription, poste par poste, du détail des dépenses.

La partie "Dépenses" du livre journal est conçue de manière à servir en même temps de registre visé à l'article 14, § 5, de l'arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée.

**Art. 16.** Les pharmaciens agréés pour effectuer des prestations de biologie clinique dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité n'utilisent, au livre journal, que les colonnes destinées à récapituler les recettes; ils y reportent uniquement de la manière prescrite à l'article 15, les honoraires relatifs à des prestations de biologie clinique.

#### Mesures dérogatoires

**Art. 17.** Les praticiens qui tiennent leur comptabilité à l'aide d'un ordinateur peuvent limiter les inscriptions au livre journal à une écriture mensuelle récapitulative qui ressort d'un listing d'ordinateur, lui-même conforme au modèle du livre journal et recevant les inscriptions prescrites selon la même périodicité au moins.

**Art. 18.** Les praticiens qui exercent leur activité en association sont autorisés, pour globaliser les recettes et les dépenses de l'association, à utiliser un livre journal supplémentaire qui sert de relais entre la comptabilité de l'association et les comptes individuels des praticiens.

Le livre journal visé à l'alinéa précédent est utilisé en conformité avec les articles 14 à 16.

Ce livre journal fait apparaître le montant net de la quote-part attribuée à chaque praticien. Chaque praticien reporte à son livre journal individuel le montant qui lui est attribué, soit en fin d'année, soit à mesure des attributions.

#### Dispositions spéciales concernant les honoraires relatifs à des prestations de santé exécutées dans un établissement de soins de santé

**Art. 19. § 1<sup>er</sup>.** Les praticiens qui exécutent des prestations dans un établissement de soins de santé qui possède la personnalité juridique et qui perçoit pour leur compte les honoraires relatifs à ces prestations sont, pour lesdites prestations, dispensés de l'application des dispositions du présent arrêté relatives à l'usage des formules de reçu-attestation de soins et soumis aux dispositions correspondantes qui règlent l'usage des formules d'attestation de soins et de la vignette de concordance dans les établissements de soins de santé qui possèdent la personnalité juridique, pour autant que les prestations précitées figurent sur une facture établie conformément aux dispositions légales ou réglementaires en vigueur en matière d'assurance maladie-invalidité. L'établissement est alors tenu de fournir annuellement au chef de service du contrôle des contributions directes du ressort, au plus tard le 31 mars, par praticien, un relevé des recettes perçues pour le compte des praticiens durant l'année civile écoulée et des montants éventuellement retenus sur ces recettes.



## Bijlage 1 van het ministerieel besluit van 17 december 1998

Ontvangsbewijs-getuigschrift  
voor verstrekte hulp

Origineel

<b>AAN TE VULLEN DOOR DE GERECHTIGDE</b>					
..... ..... ..... ..... ..... ..... .....					
<b>GETUIGSCHRIFT VOOR VERSTREKTE HULP</b>					
<b>IN TE VULLEN DOOR DE VERSTREKKER</b>					
Naam en voornaam van de patiënt : .....					
Gerechtigde - Echtgenote - Kind - Ascendent (1)					
Raadpleging — Bezoek (2)					
Datum : .././.... Nomenclatuur nr. ....					
Reiskosten : .....					
Andere verstrekkingen (2)					
Datum van de verstrekking	Nummer v. d. nomenclatuur	Voorbehouden aan V.I.	Datum van de verstrekking	Nummer v. d. nomenclatuur	Voorbehouden aan V.I.
					(2)
Voorgescreven door : ..... op datum van : .././.... R.I.Z.I.V.-identificatienummer van de voorschrijver : .....					
Laboratorium of apparatuur of dienst erkend onder nummer : .....					
Datum van ontvangst van het voorschrift : .././....					
Patiënt is gehospitaliseerd / ambulant (1):					
Nummer van de instelling : .....					
Dienst : .....					
(1) Schnappen wat niet past. (2) De niet gebruikte vakken doorhalen.			<b>Bedrag M.B. 21.1.94</b> .....		
Identificatie van de verstrekker :					
A					
Datum : ..... Handtekening van de verstrekker					
<b>ONTVANGSTBEWIJS</b>					
Datum : ..... Handtekening van de verstrekker					
Ontvangen de som van .....					

Deel waarvan de keerzijde met  
een doorschrijflaag is bedekt

Ontvangsbewijs-getuigschrift  
voor verstrekte hulp

Duplicaat

<b>GETUIGSCHRIFT VOOR VERSTREKTE HULP</b>					
<b>IN TE VULLEN DOOR DE VERSTREKKER</b>					
Naam en voornaam van de patiënt : .....					
Gerechtigde - Echtgenote - Kind - Ascendent (1)					
Raadpleging — Bezoek (2)					
Datum : .././.... Nomenclatuur nr. ....					
Reiskosten : .....					
Andere verstrekkingen (2)					
Datum van de verstrekking	Nummer v. d. nomenclatuur	Voorbehouden aan V.I.	Datum van de verstrekking	Nummer v. d. nomenclatuur	Voorbehouden aan V.I.
					(2)
Voorgescreven door : ..... (Naam en voornaam)					
op datum van : .././....					
R.I.Z.I.V.-identificatienummer					
van de voorschrijver :      □/□□□□ □ □□					
Laboratorium of apparatuur of dienst					
erkend onder nummer :      □□□□□□□□□□					
Datum van ontvangst					
van het voorschrift : .././....					
Patiënt is gehospitaliseerd / ambulant (1):					
Nummer van de instelling :      □/□□/□□□/□□					
Dienst :      □□					
(1) Schrappen wat niet past			(2) De niet gebruikte vakken doorhalen.		
			<b>Bedrag M.B. 21.1.94</b>		
			.....		
Identificatie van de verstrekker :					
A					
Datum : ..... <small>Handtekening van de verstrekker</small>					
<b>ONTVANGSTBEWIJS</b>					
Datum : ..... <small>Handtekening van de verstrekker</small>					
Ontvangen de som van .....					

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 17 december 1998.

De Minister van Financiën,  
J.-J. VISEUR

Bijlage 2 van het ministerieel besluit van 17 december 1998

**Koninkrijk België**

----

**MINISTERIE VAN FINANCIEN**

----

**Administratie der directe belastingen**

----

**DAGBOEK**

-----

te houden ter uitvoering van artikel 320 van het Wetboek van de  
inkomstenbelastingen 1992

Dit dagboek dat door M. ....  
.....  
..... (1)  
zal worden gebruikt, werd heden, ..... door de  
ondergetekende dienstchef van de controle der directe belastingen genummerd  
en geparafeerd.

(Stempel van de dienst)

(Naam, graad en handtekening)

(1) Naam en voornaam, beroep en volledig adres.

## ONTVANGSTEN

Datum	Schuldenaar (1)	Enigerlei bezoldigi ng	P.C.R.	Bank	Boekjes of kettingformulieren	
					Nr. vermeld op het schutblad van het boekje (2)	Bedrag
1	2	3	4	5	6	7
Overgebracht :						
Over te brengen :						

(1) Voor de betalingen vermeld in de kolommen 4 en 5, naam of andere vermelding die de identificatie van de schuldenaar mogelijk maakt (uitgezonderd voor de boekjes of kettingformulieren).

(2) Bij gebruik van kettingformulieren het laatste nummer van de reeks vermelden.



Annexe 1 à l'arrêté royal du 17 décembre 1998

recu-attestation de soins

<b>A COMPLÉTER PAR LE TITULAIRE</b>						
COMPLÉTER CI-DESSOUS OU APOSER UNE VIGNETTE DE L'O.A.						
Nom et prénom du titulaire/patient : .....						
Organisme assureur : .....						
Numéro d'inscription : [.....]						
Adresse du titulaire : .....						
<b>ATTESTATION DE SOINS DONNES</b>						
<b>A REMPLIR PAR LE DISPENSATEUR</b>						
Nom et prénom du patient : .....						
Titulaire - Conjoint - Enfant - Ascendant (1)						
Consultation - Visite (2)						
Date : ../../.... N° de nomenclature : .....						
Frais de déplacement : .....						
Autres prestations (2)						
Date de la prestation	N° de nomenclature	Réservé à l'O.A.	Date de la prestation	N° de nomenclature	Réservé à l'O.A.	
						(2)
Prescrit par : ..... (Nom et prénom)						
en date du : ../../....						
Numéro d'identification I.N.A.M.I.						
du prescripteur : [.....]						
Laboratoire ou appareillage ou service agréé sous le n° : [.....]						
Date de la réception de la prescription : ../../....						
Le patient est hospitalisé / ambulat (1) :						
N° de l'établissement : [.....]						
Service : [.....]						
(1) Biffer les mentions inutiles. (2) Barrer les cases non utilisées.				<b>Montant A.M. 21.1.94</b> .....		
Identification du dispensateur :						
<b>A</b>						
Date : ..... Signature du dispensateur						
<b>REÇU</b>						
Date : ..... Signature du dispensateur						
Reçu la somme de .....						

Original

Partie revêtue, au verso, d'un enduit copiant

recu-attestation de soins

Duplicata

ATTESTATION DE SOINS DONNES					
A REMPLIR PAR LE DISPENSATEUR					
Nom et prénom du patient : .....					
Titulaire - Conjoint - Enfant - Ascendant (1)					
Consultation - Visite (2)					
Date : ../../.... N° de nomenclature : .....					
Frais de déplacement : .....					
Autres prestations (2)					
Date de la prestation	N° de nomenclature	Réservé à l'O.A.	Date de la prestation	N° de nomenclature	Réservé à l'O.A.
					(2)
Prescrit par : ..... (Nom et prénom)					
en date du : ../../....					
Numéro d'identification I.N.A.M.I.					
du prescripteur : □/□□□ □ □□					
Laboratoire ou appareillage ou service					
agréé sous le n° : □□□□□□□□					
Date de la réception					
de la prescription : ../../....					
Le patient est hospitalisé / ambulancier (1) :					
N° de l'établissement : □/□□/□□/□□					
Service : □□					
(1) Biffer les mentions inutiles. (2) Barrer les cases non utilisées.				Montant A.M. 21.1.94 .....	
Identification du dispensateur :					
A					
Date : ..... Signature du dispensateur					
REÇU					
Date : ..... Signature du dispensateur					
Reçu la somme de .....					

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 17 décembre 1998.

Le Ministre des Finances,  
J.-J. VISEUR

Annexe 2 à l'arrêté ministériel du 17 décembre 1998

**Royaume de Belgique**

----

**MINISTERE DES FINANCES**

----

**Administration des contributions directes**

----

**LIVRE JOURNAL**

-----

à tenir en exécution de l'article 320 du Code des impôts sur les revenus 1992.

Le présent livre journal, qui sera utilisé par

M. ....

..... (1),

a été coté et paraphé ce jour, le ....., par le chef de service du  
contrôle des contributions directes soussigné.

(cachet du service)

(Nom, grade et signature)

(1) Nom et prénom, profession et adresse complète.

## RECETTES

Date	Débiteur (1)	Rémunérations quelconques	C.C.P.	Banque	Carnets ou formules en continu	
					N° figurant sur la feuille de garde du carnet (2)	Montant
1	2	3	4	5	6	7
Report :						
A reporter :						

(1) Pour les paiements repris aux colonnes 4 et 5, nom ou autre indication permettant d'identifier le débiteur.

(2) En cas d'utilisation de formules en continu, indiquer le dernier numéro de la série.

**DEPENSES**

EN MATIERE DE TVA				EN MATIERE D'IMPOTS SUR LES REVENUS			(6)				
Opérations devant faire l'objet d'une déclaration spéciale 629 à la TVA				Autres opérations (montant hors TVA) (4)	TVA (5)	Montant total	Autres opérations (montant TVA comprise)	Honoraires payés à des confrères, etc.	Investissements (montant TVA comprise)	Autres frais professionnels (montant TVA comprise)	
Acquisitions intracommunautaires de biens (montant hors TVA)		Biens non visés aux col. 5 et 6 (3)									
Produits soumis à accise (1)	Moyens de transport neufs (2)										
8	9	10		11	12	13	14	15	16	17	18

(1) A reporter à la grille 73 de la déclaration spéciale 629 à la TVA.  
 (2) A reporter à la grille 72 de la déclaration spéciale 629 à la TVA.  
 (3) A reporter à la grille 71 de la déclaration spéciale 629 à la TVA.  
 (4) A reporter à la grille 74 de la déclaration spéciale 629 à la TVA.  
 (5) A reporter à la grille 80 de la déclaration spéciale 629 à la TVA.  
 (6) Si des pièces justificatives portent un n° de référence, porter ce n° à la colonne 18.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 17 décembre 1998.  
 Le Ministre des Finances,  
 J.-J. VISEUR



**Art. 5.** Punt 4, tweede streepje, van de bijlage bij datzelfde besluit, wordt aangevuld als volgt :

« — arbeidsgeneeskunde. ».

Brussel, 11 december 1998.

M. COLLA

**Art. 5.** Le point 4, deuxième tiret, de l'annexe au même arrêté, est complété comme suit :

« — médecine du travail. ».

Bruxelles, le 11 décembre 1998.

M. COLLA

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

[98/14338]

#### 13 NOVEMBER 1998. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de Technische Commissaris bij de Gemengde Commissie voor Televerbindingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 10 december 1957 tot oprichting van een Gemengde Commissie voor Televerbindingen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 24 september 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 december 1968 houdende benoeming van de Burgerlijke en van de Technische Commissaris van de Gemengde Commissie voor Televerbindingen, alsmede van hun plaatsvervangers, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 mei 1971, 11 december 1974, 8 april 1977, 8 november 1978, 8 januari 1980, 6 februari 1981, 23 december 1982, 17 mei 1983, 23 december 1991, 15 mei 1992 en 9 juli 1993;

Op de voordracht van Onze Minister van Telecommunicatie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1, 3 van het koninklijk besluit van 13 december 1968 houdende benoeming van de Burgerlijke en van de Technische Commissaris van de Gemengde Commissie voor Televerbindingen, alsmede van hun plaatsvervangers, wordt vervangen als volgt :

« 3 Technische Commissaris, de heer De Turck, E., directeur bij Belgacom ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 november 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Telecommunicatie,

E. DI RUPO

### MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

[98/14338]

#### 13 NOVEMBRE 1998. — Arrêté royal portant nomination du Commissaire technique de la Commission mixte des Télécommunications

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 10 décembre 1957 portant création d'une Commission mixte des Télécommunications, modifié par l'arrêté royal du 24 septembre 1993;

Vu l'arrêté royal du 13 décembre 1968 portant nomination du Commissaire civil et du Commissaire technique de la Commission mixte des Télécommunications ainsi que de leurs suppléants, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés royaux du 7 mai 1971, du 11 décembre 1974, du 8 avril 1977, du 8 novembre 1978, du 8 janvier 1980, du 6 février 1981, du 23 décembre 1982, du 17 mai 1983, du 23 décembre 1991, du 15 mai 1992 et du 9 juillet 1993;

Sur la proposition de Notre Ministre des Télécommunications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, 3 de l'arrêté royal du 13 décembre 1968 portant nomination du Commissaire civil et du Commissaire technique de la Commission mixte des Télécommunications ainsi que de leurs suppléants, est remplacé comme suit :

« 3. Commissaire technique, M. De Tuck, E., directeur à Belgacom ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Télécommunications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Télécommunications,

E. DI RUPO

### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

[98/16323]

#### Raad van de Orde van Architecten Ontslag. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 20 oktober 1998 wordt :

— aan de heer M. Similon, advocaat te Hasselt, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn functie van rechtskundig bijzitter van de Raad van de Orde van Architecten voor de provincie Limburg.

Bij ditzelfde besluit wordt :

— de heer H. Berghs, advocaat te Hasselt, benoemd tot rechtskundig bijzitter bij de Raad van de Orde van Architecten voor de provincie Limburg, in vervanging van de heer M. Similon, wiens mandaat hij zal voleindigen.

### MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

[98/16323]

#### Conseil de l'Ordre des Architectes Démission. — Nomination

Par arrêté royal du 20 octobre 1998 :

— démission honorable de la fonction d'assesseur juridique du Conseil de l'Ordre des Architectes de la province de Limbourg est accordée, à sa demande, à M. Similon, avocat à Hasselt.

Par le même arrêté :

— M. H. Berghs, avocat à Hasselt, est nommé assesseur juridique du Conseil de l'Ordre des Architectes de la province de Limbourg, en remplacement de M. M. Similon, dont il achèvera le mandat.